



# Faithful to His Faithfulness

## 忠於祂的信實

主題經文 Theme Verse:  
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！  
萬民哪，你們都當頌讚祂！  
因為祂向我們大施慈愛；  
耶和華的誠實存到永遠。  
你們要讚美耶和華！

**Praise the Lord, all nations!**  
**Extol Him, all peoples!**  
**For great is His steadfast love toward us, and**  
**the faithfulness of the Lord endures forever.**  
**Praise the Lord!**

### Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School, 3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675 <http://sw.austinchinesechurch.org>

### 奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 <http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor, Acting SW Campus Pastor, & Coordinating Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師，西南堂區代理牧師，及協調牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Michael Liu

華語副牧師：劉心亮牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Ministry Apprentice: Hilarie See

實習傳道：施婉琪

Children's Ministry Director 兒童事工主任\*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director 英語大學生事工主任\*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事: Annie Feng 馮筱安

#### Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理\*

English 英語	Youth (Interim) 青少年(臨時)	Friday Children 週五兒童	Sunday Children 主日兒童
Victoria Liu 劉喬倫	Lynn Chan 陳許琳	Lan Ding 丁蘭	Katherine Lee 黃慕瑜

\*Part-time staff 非全職工作人員

## 主日崇拜 Worship Service (11:15 AM – 12:35 PM)

### 中英詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

中文信息: 董家驊牧師 (直播) 耶利米書 29:1-14 整全使命—留下來, 做什麼? 奉獻禱告、歡迎、報告 祝禱	English Sermon: Rev. David Doong (video) Acts 6:1-7 Crossing Boundaries Offering Prayer, Welcome, Announcements Benediction
--	---

### 普世宣教禱告: 歐洲東部和歐亞大陸 -阿爾巴尼亞 Pray for Global Mission: Europe Eastern and Eurasia-Albania

人口: 2,800,000 (1.4%福音未達); 族群: 15(20.0%福音未及); 廣義文化基督徒: 33.68%; 重生基督徒 0.61%; 伊斯蘭教 (54.5%); 福音增長率 4.6% (全球平均 2.6%) 阿爾巴尼亞人依方言分為兩大族群: 蓋格族和托斯克族。蓋格人居住在什昆賓河以北, 而托斯克人則居住在河以南。他們現在被認為是歐洲最貧窮和最不發達的國家。幾個世紀前許多阿爾巴尼亞人被奧斯曼土耳其人皈依為伊斯蘭教。然而他們信奉一種民間伊斯蘭教, 其中包含一些神秘的習俗。1990年隨著共產黨政權倒台, 阿爾巴尼亞的犯罪率開始飆升。來自中東的穆斯林現在正試圖重新向阿爾巴尼亞傳佈伊斯蘭教。如今穆斯林與阿爾巴尼亞北部的天主教徒和阿爾巴尼亞南部的東正教一道, 正在敦促制定限制性立法, 以排除其他宗教。為長期受到共產主義、無神論或伊斯蘭教而重生的基督徒禱告, 並且堅固他們的信心。求主興起更多的長期宣教士到阿爾巴尼亞去傳福音並建立教會。求神禁止傳福音的立法不會獲得國會通過。

Population: 2,800,000 (1.4% Unreached); Peoples: 15 (20.0% Unreached); Islam (54.5%); Professing Christian: 33.68%; Evangelicals 0.61%; Evangelical Annual Growth Rate 4.6% (Global rate 2.6%) Albanians are divided into two major ethnic groups according to their dialects: Geiger and Tosk. The Geigers lived north of the Shkumbin River, while the Tosk people lived south of the river. They are now considered the poorest and least developed countries in Europe. Many Albanians were converted to Islam by the Ottoman Turks centuries ago. Yet they practice a form of folk Islam that includes some mystical practices. With the fall of the communist regime in 1990, Albania's crime rate began to soar. Muslims from the Middle East are now trying to reintroduce Islam to Albania by sending missionaries, providing financial aid and building mosques. Now Muslims, along with Catholics in northern Albania and Orthodox Christians in southern Albania, are pressing for restrictive legislation that would exclude other religions. Pray for spiritual maturity in Christians who come from a long history of communism, atheism, or Islam. Pray God to raise up more missionaries to preach the gospel in Albania. Pray that legislation restricting evangelism will not be passed.

### 西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

10:00 AM	主日學 ABF	成人中/英 Adults C/E: 46/07	青少年 Youth: 12	學童 Children: 13	嬰孩 infant: 03
11:15 AM	崇拜 Worship	成人中/英 Adults C/E: 79/14	青少年 Youth: 17	學童 Children: 16	嬰孩 infant: 03

### 全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費奉獻	\$44,244	\$42,637	\$1,707,297	\$1,705,465	\$1,832
宣教奉獻	\$5,718	\$8,181	\$267,487	\$327,231	-\$59,744
教會擴展奉獻	\$430	\$5,769	\$85,109	\$230,769	-\$145,660

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說: 你們要將當納的十分之一全然送入倉庫, 使我家有糧, 以此試試我, 是否為你們敞開天上的窗戶, 傾福與你們, 甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：[acc-sw/visitor-c](http://acc-sw/visitor-c)  
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: [acc-sw/visitor-e](http://acc-sw/visitor-e)

### 會務報告 Announcements

- 宣教信心認獻：**請為 2024 的宣教信心認獻認真禱告，尋求並順從神的引導。請盡量在月底前至宣教年會網址 [acc.church/mc2023](http://acc.church/mc2023) 網上認獻。不方便上網者可向招待索取紙張版。
  - 佈道會：**十一月的第一個週末有華語堂一年一度的大型佈道會，今年的講員是張德健教授，主題是：「追尋」。請大家開始為想邀請還未信主的親戚朋友禱告，並用二維碼或鏈接報名：<http://tiny.cc/acc2023em>。
  - 每日讀經：**本季讀經（5-10 月）離完成截止日還有兩週，進度落後者請加緊追上。完成者請於 11/1-11/8 提報，11 月中頒獎。願參加新一季讀經運動（今年 11 月至明年 4 月）者請用右邊二維碼或 <https://tinyurl.com/Bible-Readathon> 開始報名，盼望大家踴躍參加，彼此鼓勵。
  - 年度投票：**教會會員將為 2024 年執事人選以及教會預算等重要事項進行投票。投票定於 11/5 開始，11/19 截止，以線上方式為主。如有會員不方便使用網路，也不能來教會填寫紙張選票，請最遲在 11/5 聯繫會員事工吳曙光執事：512-965-2699，或電郵聯絡 [survey@austinchinesechurch.org](mailto:survey@austinchinesechurch.org)。
  - 中文成人主日學 (10 AM~11AM) 秋季班 (9/3~11/26)：**有兩門課：1) 為慕道朋友及初信者開設的：福音性研經班 (馬可福音 1-8 章)；2) 為基督徒開設的：聖經書卷班 - 加拉太書。仍歡迎加入。
  - 主日午餐：**鼓勵大家崇拜後留下共用午餐，教會透過補貼將盒飯價格下調為 \$5，披薩仍保持每片 \$1。
- Missions Faith Pledge:** Please pray earnestly as you seek God's guidance and act in obedience to the Great Commission. Consider how God wants you to Pray, Give, Go, Learn & Serve, and use the link of the missions conference to fill out your faith pledge: [acc.church/mc2023](http://acc.church/mc2023).
  - Daily Bible Reading:** We strongly encourage everyone to develop the habit of daily Bible reading. If you don't yet have a Bible reading plan, please consider signing up to join our Bible reading plan that starts on 11/1. For those who are already participating, please continue to strive for completing the reading of the past six months (5/1/2023~10/31/2023) by 10/31. There will be recognition and award ceremony in mid-November.
  - English Adult Bible Fellowship:** English Adult Bible Fellowship meets in the library every Sunday at 10AM. Join us for fellowship and a study over The Beatitudes!
  - Annual Vote:** Church members will be voting for 2024 elder and deacon candidates, and church budgets in mid-November. The voting starts on 11/5 and ends on 11/10. All voting details will be announced soon.
  - Sunday Lunch Service:** Through subsidy the church has reduced the price of boxed lunch to \$5 per box. Pizza price remains at \$1 per slice. Everyone is encouraged to stay for lunch.